

**Revu sur la base de l'interprétation française**

**Déclaration de Son Excellence Monsieur Ghazi Zeaiter**

**Ministre de l'agriculture de la**

**République libanaise**

**à la**

**40<sup>ème</sup> session de la Conférence de la FAO**

**Rome, Italie, 3-8 juillet 2017**

Monsieur le Président,  
Monsieur le Directeur général,  
Excellences, Mesdames et Messieurs,

Je suis très heureux de participer au nom du Liban à cette 40<sup>ème</sup> session de la Conférence générale de la FAO.

Je souhaiterais vous exprimer nos remerciements et notre gratitude pour tous les efforts déployés par la FAO pour relever tous les défis auxquels sont confrontés le développement durable de l'agriculture, ainsi que le développement des régions rurales. Je salue Monsieur le Président Piñol pour son élection.

Tout d'abord, nous devons nous arrêter devant les obstacles, les défis auxquels nous sommes confrontés mondialement et particulièrement au Moyen-Orient et au Liban à cause des guerres et des violences sans précédent que nous connaissons. Ces violences et ces guerres ont un impact considérable, résultant en migrations forcées très importantes, ce qui menace la sécurité alimentaire et les ressources naturelles, et provoque une concurrence accrue pour accéder à ces ressources naturelles. L'impact est donc très négatif sur les volets économique, social et environnemental des peuples de la région.

Mesdames et Messieurs,

Le nombre des réfugiés syriens dépasse 1,5 million avec un impact négatif sur la situation économique; le nombre des familles vivant en-dessous du seuil pauvreté a augmenté. Cette situation des réfugiés affecte de façon négative tous les secteurs productifs et en particulier le secteur de la production agricole. Ces réfugiés vivent essentiellement dans des régions pauvres et rurales, où l'agriculture est la ressource principale pour près de 200.000 familles.

Le secteur agricole libanais, déjà confronté à un certain nombre de problèmes structurels, avec la crise syrienne doit à présent faire face à des défis majeurs, notamment l'absence d'accès terrestre pour exporter ses productions agricoles, qui entraîne une augmentation du coût du transport et une diminution de notre compétitivité au niveau international. Nos importations ont atteint les 3 milliards de dollars américains alors que les exportations ne dépassent pas les 700 millions.

Au cours des cinq dernières années, les États donateurs ont apporté leur appui au Liban pour essayer de trouver une solution. Nous voulons saisir aujourd'hui cette occasion pour vous appeler à continuer votre soutien humanitaire et mettre aussi à la disposition du Liban les ressources financières nécessaires pour répondre à la situation des réfugiés, et essayer de former des forces de travail dans les régions rurales en faveur de ces réfugiés.

Aujourd'hui, à l'aube de l'an 2020, le coût de cette situation a atteint 800 millions de dollars. Nous nous engageons à poursuivre notre travail pour atteindre l'éradication totale de la faim et ainsi réaliser l'un

des objectifs de développement durable (ODD). Ces sujets représentent un défi très important auquel nous sommes tous confrontés, tant les États et organisations internationales que la société civile. Nous devons aujourd'hui travailler ensemble et nous attendons de la FAO qu'elle remplisse le rôle très important qu'elle doit jouer pour faire en sorte que le secteur agricole et la production alimentaire puissent contribuer à la sécurité alimentaire. Nous attirons l'attention de l'Organisation sur la nécessité de trouver les moyens pour assurer une production durable.

Au Liban, nous travaillons à travers une stratégie agricole qui va de pair avec le cadre stratégique de la FAO, dans les différents secteurs en vue de la réalisation des ODD. Au cours de ces deux dernières années, nous avons connu une croissance de la production agricole, une meilleure compétitivité et une meilleure production d'aliments pour le bétail; une reforestation très importante et un plan stratégique de gestion des eaux; l'établissement d'un texte de loi pour la gestion des ressources phyto-génétiques, ainsi que la mise en place d'une nouvelle loi-cadre pour le secteur de la pêche et une loi destinée à la sauvegarde de la sécurité des aliments et l'établissement d'une Commission nationale pour la sécurité alimentaire.

Le Liban essaie de tirer profit de l'équilibre et de la stabilité politique internes, et en sus de ce qui précède, il travaille au renforcement du rôle de la femme dans les régions rurales, à la participation des jeunes dans le secteur agricole ainsi qu'à la garantie de la sécurité alimentaire et de la gestion durable des forêts et des ressources hydriques, éléments essentiels au vu des futurs défis.

Le Liban est fier d'être membre de la FAO et fier aussi d'avoir, depuis la création de cette Organisation, essayé de jouer un rôle d'intermédiaire entre l'Organisation et la région. Nous avons en effet complété toutes les procédures administratives pour accueillir le Siège sous-régional de la FAO au Moyen-Orient, et ceci va nous permettre de réaliser tous les programmes et objectifs à l'aide des compétences de la FAO dans la région.

Enfin, je souhaiterais remercier et exprimer ma gratitude à M. Graziano da Silva, le Directeur général, ainsi qu'au Président de la Conférence. Je vous remercie pour tout l'intérêt et l'aide que vous apportez à mon pays, le Liban, pour garantir son rôle pionnier dans la région et pour assurer la sécurité alimentaire et la stabilité de l'usage des ressources naturelles.

Je vous remercie.

كلمة لبنان في الدورة الاربعين  
لمؤتمر منظمة الاغذية والزراعة للامم المتحدة (الفاو)  
روما - 3-8 تموز 2017  
يلقيها وزير الزراعة الاستاذ غازي زعيتر

السيد الرئيس،

السيد مدير عام منظمة الاغذية والزراعة للامم المتحدة،

أصحاب المعالي والسعادة

السيدات والسادة،

يسعدني أن أشارك باسم لبنان في الدورة الاربعين لمؤتمر منظمة الاغذية والزراعة للأمم المتحدة، وأن أتقدم من منظماتكم الكريمة بالشكر والتقدير لما تبذلونه من جهود في مواجهة التحديات المتعلقة بالزراعة والامن الغذائي والتنمية الريفية، كما أتوجه بالتهنئة الي معالي وزير الزراعة Emmanuel Pinol لانتخابه رئيساً لهذا المؤتمر.

بداية لا بد لنا من التوقف امام التحديات التي تواجه العالم بشكل عام ومنطقة الشرق الادنى ولبنان بشكل خاص، في ظل ما تشهده المنطقة من حروب وأعمال عنف غير مسبوقة، وما خلفته من تداعيات أدت الى ازمة نزوح لم تشهد لها المنطقة من نظير، الامر الذي ضاعف المخاوف على مستوى أوضاع الأمن الغذائي، واستنزاف

كما تمّ إلقائه

As presented

الموارد الطبيعية والتنافس على مصادر الدخل مما شكل ذلك انعكاسات سلبية على المستويات كافة سيما الاقتصادية والاجتماعية والبيئية لشعوب المنطقة.

### السادة الحضور

ان عدد النازحين السوريين في لبنان تخطى مليون ونصف مليون نازح مما انعكس سلبا على الوضع الاقتصادي وادى ذلك الى زيادة عدد العائلات التي تعيش تحت خط الفقر ، كما ان أزمة النزوح هذه القت بثقلها على قطاعات الانتاج كافة وبشكل خاص على قطاعي الزراعة والأمن الغذائي ، سيما أن معظم النازحين يعيشون في المناطق الأكثر فقراً وفي مجتمعات ريفية وزراعية، وحيث يعتبر القطاع الزراعي المصدر الرئيسي للدخل ويعتاش منه حوالي 200 الف عائلة.

وهنا تجدر الملاحظة ان القطاع الزراعي في لبنان كان ولا يزال يواجه مشاكل بنيوية عديدة، الا أن الأزمة في سورية وضعته أمام تحديات إضافية سيما عدم وجود منافذ برية بديلة لتصدير المنتجات مما أدى الى ارتفاع كبير في كلفة التصدير وتراجع حاد في كميات وقيمة الصادرات الزراعية والغذائية التي لم تتعدى سبعمائة مليون دولار اميركي في حين بلغت الواردات ثلاثة مليارات دولار أميركي.

### السيد الرئيس،

خلال السنوات الخمس الماضية، ساهمت الدول المانحة والمنظمات الدولية، مشكورة، في دعم لبنان بسعيها الدائم لإيجاد حلول لازمة واليوم نستفيد من لقائنا للتأكيد على استكمال ما بدأت به وتقديم برامج الإغاثة الإنسانية، ووضع الموارد المالية الكافية لتحقيق برامج التنمية الزراعية والريفية المستدامة، والمساهمة في إيجاد

كما تمّ إلقائه

As presented

فرص عمل في المناطق الريفية، لمواجهة هذه الازمة والتحديات الناتجة عن التغير المناخي والتي تقدر كلفتها في لبنان بما يزيد عن 800 مليون دولار اميركي في عام 2020، هذا بالإضافة الى التزامنا بالعمل الدؤوب لتحقيق أهدافنا في التنمية المستدامة والقضاء على الفقر.

أن هذه الموضوعات تشكل تحديات كبيرة لنا جميعا من حكومات ومنظمات دولية ومجتمع مدني وتقرض علينا مسؤولية تنفيذها. ونحن اليوم نتطلع الى دور رائد لمنظمة الفاو في مساندتنا بحيث يصبح القطاع الزراعي والغذائي مساهما أساسيا في تحقيق أهداف التنمية المستدامة لا عبئا عليها، ونحث المنظمة على إيجاد السبل لزيادة الإنتاج الزراعي والغذائي بطرق مستدامة وسليمة بيئياً.

بالإضافة الى ذلك فإننا في لبنان نعمل من خلال الاستراتيجية الزراعية الحالية والاطار الاستراتيجي لبرامج الفاو في لبنان وبالتعاون مع الجهات المعنية لتحقيق أهداف التنمية الزراعية المستدامة، وقد تركزت الجهود خلال السنتين الأخيرتين في المجالات التالية:

- زيادة الإنتاجية والقدرة التنافسية للمنتجات الزراعية
- تطوير زراعة الاعلاف وتربية الماشية
- تنفيذ البرنامج الوطني للغابات ومبادرة غرس 40 مليون شجرة حرجية
- اطلاق الخطة الوطنية لادارة المياه
- وضع مشروع قانون خاص لادارة الموارد الوراثية النباتية
- انجاز قانون جديد لصيد الأسماك وتربية الأحياء المائية
- وضع قانون سلامة الغذاء وتشكيل الهيئة الوطنية لسلامة الغذاء

كما تمّ إلقائه

As presented

يحاول لبنان الاستفادة قدر الامكان من مرحلة الاستقرار السياسي الداخلي ليعيد توجيه البوصلة وفقاً للاولويات إذ، إضافة الى ما تقدم ذكره، ستركز الجهود على تعزيز دور المرأة في الريف، واستقطاب الشباب الى القطاع الزراعي، والاستمرار في تطوير أنظمة الصحة النباتية والحيوانية وسلامة الغذاء، وتطوير نظام معلومات حول الزراعة والأغذية، وتحسين الادارة المستدامة للغابات والمياه، وهي مسائل تتلاءم وتحديات المرحلة المقبلة.

السيد الرئيس،

السيدات والسادة،

ان لبنان يفخر بكونه عضواً في منظمة الاغذية والزراعة للأمم المتحدة، والذي سعى منذ تأسيسها للقيام بدوره الريادي بحكم موقعه الجغرافي ليكون صلة وصل بين دول الاقليم. وها هو اليوم ينجز الاجراءات الادارية والقانونية اللازمة لاستضافة مقر المنظمة شبه الاقليمي والذي من شأنه ان يساهم في تحسين اوضاع المنطقة من خلال تقديم المشورة الفنية وتنفيذ المبادرات والبرامج لتحقيق الامن الغذائي على مستوى المنطقة.

وأخيراً وليس آخراً، الشكر والتقدير لكم سعادة المدير العام السيد البروفيسور غرازيانو دا سيلفا وللمنظمة على الاهتمام الكبير الذي تبدونه حيال بلدي لبنان، ولدعمكم المتواصل لاستمراره في تأدية دوره الريادي في المنطقة، ودعم برامج الامن الغذائي وتطوير قطاعي الزراعة والاغذية وتعزيز الاستخدام المستدام للموارد الطبيعية.

شكراً لإصغائكم.

كما تمّ إلقائه  
As presented